子宫颈涂片检查

女性须知

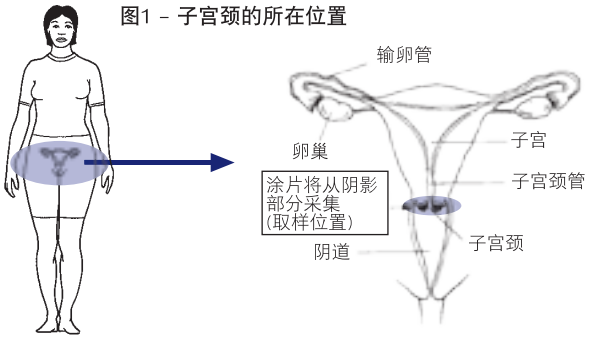
我的健康、我的身体、我的未来

My health, my body, my future

*姐妹们好，欢迎加入

参加全国子宫颈筛查计划并接受每三年一次的子宫颈涂片检查将可预防子宫颈癌的发生。子宫颈涂片检查可显示子宫颈表面的细胞是否出现异常变化。（见图1）

图1 – 子宫颈的所在位置



子宫颈癌与人类乳头瘤状病毒

- 子宫颈癌是由人类乳头瘤状病毒(HPV)所引起。HPV是一种通过性接触而传播的感染，几乎每个人在一生中都有可能受其影响。
- HPV的种类很多，大部分的HPV感染都会自行痊愈。
- 只有少数几种HPV会引发可能发展为癌症的异常癌前细胞。
- 虽然持续性的HPV感染无法治愈，但HPV引发的异常细胞是可以治疗的。

每三年定期接受涂片检查是发现及治疗异常细胞变化并预防子宫颈癌发展的最佳方式。

哪些人应该接受子宫颈涂片检查?

所有20岁至70岁以前曾有过性经验的女性都应该定期接受涂片检查。

曾经接受过子宫切除手术的女性应询问她们的医生或涂片采集人员是否还需要接受子宫颈涂片检查。

您可到何处接受子宫颈涂片检查?

您的选择包括：

- 您的医生或从业护士
- 计划生育诊所
- 您的性健康服务机构
- 毛利集会堂附设健康中心或其他毛利人健康中心
- 社区健康中心，例如太平洋健康中心和妇女健康中心。

以上大部分服务机构设有女性涂片采集人员。

子宫颈涂片检查的费用与您平常向医生或护士求诊的费用相同。有些社区或基层医疗组织会提供免费或低廉的服务。

女性多久需要接受一次子宫颈涂片检查?

- 建议女性每三年接受一次子宫颈涂片检查。研究显示接受更频繁的涂片检查并无多大益处。
- 子宫颈癌的发展通常需要多年的时间。任何异常的细胞可通过检查发现及治疗，以防止它们演变成癌症。
- 如果这是您第一次接受子宫颈涂片检查，或者您已超过五年未接受检查，建议您在一年内接受第二次检查。
- 在某些情况下，您可能被建议接受更频繁的检查，例如检查结果异常时。

图2 – 子宫颈筛查的益处

未接受筛查*	每3年定期接受一次筛查*
平均每90名女性之中有一人罹患子宫颈癌。	平均每570名女性之中有一人罹患子宫颈癌。
平均每200名女性之中有一人死于子宫颈癌。	平均每1280名女性之中有一人死于子宫颈癌。

*新西兰的估计数据

子宫颈涂片检查

您需要侧躺或仰卧，同时将膝盖曲起。您的下半身将会覆盖一张被单。涂片采集人员会使用一个扩张器轻轻地撑开阴道，并用一支细小的涂片棒或小刷子小心地从子宫颈表面采集一个细胞样本。此过程只需花费几分钟时间。样本随后将被送至实验室进行化验。

这项检查可能会令一些女性感到不舒适，但通常不会造成疼痛。如果您感到尴尬或紧张，可告知涂片采集人员您的感受。您可以请一位朋友陪同您做检查。最好避免在月经期间接受检查。

如同所有筛查一样，子宫颈筛查无法保证100%有效，有些女性即使定期接受筛查仍有可能罹患子宫颈癌。筛查虽可降低子宫颈癌的风险，却无法完全将它排除。

液态子宫颈涂片

液态子宫颈涂片(LBC)是一种制备及处理子宫颈涂片的方法。采用LBC方法处理的细胞会被置入一种液体中一起送验。

HPV(子宫颈癌)疫苗

接种过HPV疫苗的女性必须继续接受子宫颈涂片检查。

子宫颈涂片检查结果

子宫颈涂片检查是一种极有效的筛查工具，但也不是完美无误的。

如果液体制剂中的细胞量不足而无法进行化验，有些女性可能被要求回来接受另一次检查。

如果您的检查结果异常，您可能被召回接受其他检查。结果异常并不代表有癌症。

如果一名女性被告知她的涂片异常，她将再接受一次涂片检查或被转介接受阴道镜检查。这些检查的结果可能显示无异常细胞的存在，因此也不需要接受治疗。

请参阅《**子宫颈筛查：了解子宫颈涂片检查结果**》手册，代号HE4598。

取得您的子宫颈涂片检查结果

您必须自行联系您的涂片采集者以取得您的检查结果。他们通常需要二至四周的处理时间。此计划只有在您的结果异常时才会主动联系您。您将接到通知信件，并获取有关任何必要跟进措施的建议。

如何治疗异常的细胞

如果您的涂片结果异常，您可能被告知在几个月内重新接受一次涂片检查，并视需要接受阴道镜检查。

阴道镜检查是一项利用阴道镜检查子宫颈的程序。阴道镜看起来象是一副悬在支架上的双筒显微镜。它可放大检查子宫颈和阴道壁以找出异常的细胞。(请参阅《**阴道镜检查**》手册，代号HE1202)

拥有知识可改善身体健康及福祉
Knowledge improves health and well-being

重要信息

如果您有以下状况，请务必去看医生：

- 经期之间出现流血或滴血现象
- 性交后出现流血或滴血现象
- 经期停止后(更年期后)出现流血或滴血现象
- 骨盆持续性疼痛
- 性交时疼痛
- 阴道出现不正常的分泌物。此分泌物可能有异味、颜色从白色转变为粉红、咖啡色或绿色，或带血丝。

这些症状有好几种可能的起因，极少意味着您已患有子宫颈癌。不过仍应该由医生为您诊断。

全国子宫颈筛查计划

本计划的目标旨在预防子宫颈癌。所有接受子宫颈涂片检查的女性都是计划的一份子，除非她们表明不愿参加。

记录子宫颈涂片检查信息的好处包括：

- 随时为您、您的涂片采集人员及负责检测您的结果的实验室提供记录
- 当您超过子宫颈涂片检查期限时发出自动提醒信件
- 涂片检查出现异常结果后进行核查，以确保跟进措施适当涂片检查
- 针对不同民族的需要进行规划。

本计划会定期进行审核以确保其运作良好，并参照全国质量标准进行测量，以帮助所有女性获取最好的筛查及治疗。

需要收集哪些信息？

本计划收集的信息包括您的个人及联系资料、相关的临床病史、子宫颈检查结果及任何治疗的详细信息。这些机密信息将被储存在一个称为NCSP数据库(NCSP Register)的计算机系统上，并由卫生部的全国筛查小组保管。如需更多有关NCSP管理法规的信息，请参阅《**子宫颈癌防治：新西兰妇女指南**》手册，代号HE1328。

- 任何女性都可随时填写一份表格或写信至计划退出计划。
- 为确保不继续进行跟进，本计划将只保存您的姓名、地址、出生日期和国民健康索引号码，但不会跟踪您的涂片病历。
- 您可随时重新加入计划，而您在本计划下的筛查病历将以您最新的涂片结果重新启动。

欲知详情

请参阅免费的《**子宫颈癌防治：新西兰妇女指南**》手册(代号HE1328)，您可向医生或涂片检查者索取该手册。

访问我们的网站：**www.cervicalscreening.govt.nz**

浏览本手册及**www.healthed.govt.nz**网站上的其他健康教育资源。

联系方式：

- 全国子宫颈筛查计划，免费电话为**0800 729 729**
- 您的医生或从业护士
- 太平洋健康中心、毛利集会堂附设健康中心或其他毛利人健康中心
- 您当地的女性社区健康中心
- 您当地的家庭计划诊所
- 您当地的癌症协会。

如需更多信息，请联系卫生部全国筛查小组，奥克兰地区电话为(09) 580 9000，惠灵顿地区电话为(04) 496 2000

如果您的地址有所变动，请告诉您的涂片采集者及全国子宫颈筛查计划，免费电话为**0800 729 729**。

Revised July 2015. Simplified Chinese. Code **HE2498**

MINISTRY OF HEALTH
MANATŪ HAUORA

hpa health promotion agency
New Zealand Government

National cervical SCREENING PROGRAMME